



## ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΑΡΧΕΙΟ ΤΟ ΒΗΜΑ | ΤΑ ΝΕΑ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

«Ο πολιτισμός στο Ιστορικό Αρχείο των εφημερίδων  
“ΤΟ ΒΗΜΑ” και “ΤΑ ΝΕΑ”: Γλώσσα και λογοτεχνία»

ΔΕΥΤΕΡΑ 5 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2022

09:00

Άφιξη των συνέδρων. Εγγραφή

09:30

Τελετή έναρξης Συνεδρίου

Προεδρεύει:

Χριστόφορος Χαραλαμπάκης, Ομότιμος καθηγητής Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, Ακαδημαϊκός

Χαιρετίζουν:

Γιάννης Χρυσουλάκης, Γενικός Γραμματέας Αποδήμου Ελληνισμού και Δημόσιας Διπλωματίας

Αντώνιος Ρεγκάκος, Πρόεδρος της Ακαδημίας Αθηνών

Θεόδωρος Δ. Παπαγγελής, Ομότιμος καθηγητής Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Ακαδημαϊκός, Πρόεδρος του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας

Γιάννης Θ. Διαμαντής, Υπεύθυνος Ιστορικού Αρχείου των εφημερίδων «Το Βήμα» και «Τα Νέα»

### 1Η ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Προεδρεύει: Μόσχος Μορφακίδης-Φυλακτός

10:30

Το κειμενικό σώμα των εφημερίδων «Το Βήμα» και «Τα Νέα»: ανεξάντλητη πηγή για την έρευνα

Χαραλαμπάκης Χριστόφορος

10:50

Δημοσιογραφικός λόγος: Ο ‘χαμένος κρίκος’ στην κειμενική ιστορία της ελληνικής του 20ού αιώνα

Γούτσος Διονύσης

11:10

Διερευνώντας τη διαχρονία των στάσεων απέναντι στη γλωσσική αλλαγή

Λαβίδας Νικόλαος

11:30

Η χρήση της καθαρεύουσας στη νεοελληνική μυθοπλασία – γλωσσικό πείραμα ή φυσικό αποτέλεσμα της ελληνικής διγλωσσίας;

Elieva Fatima

11:50

Συζήτηση

12:10

Διάλειμμα

### 2Η ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Προεδρεύει: Χριστόφορος Χαραλαμπάκης

12:40

Έλληνες περιηγητές στην Ισπανία. Η πρόσληψη των έργων τους μέσω του δημοσιογραφικού λόγου

Μορφακίδης-Φυλακτός Μόσχος

13:00

Τα εκπαιδευτικά ταξίδια των Σουηδών περιηγητών τον 18ο αιώνα και η αποκαλούμενη «αποδημητική λογοτεχνία»

Σαμπατακάκης Βασίλης

13:20

Οι σολωμικές σπουδές μέσα από το αρχείο των εφημερίδων «Το Βήμα» και «Τα Νέα»

Φουρναράκης Κωνσταντίνος

13:40

**Η πρόσληψη της λογοτεχνίας του Γ. Μ. Βιζηνού στο δεύτερο μισό του 20ού αιώνα μέσα από τις εφημερίδες «Το Βήμα» και «Τα Νέα»**

Κούγκουλος Θανάσης

14:00

**Συζήτηση**

14:20

**Διάλειμμα**

### 3Η ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Προεδρεύει: Γιώργος Αναγνώστου

17:00

**Greek Newspaper Headlines and Linguistic Stylistics: Synchronic and diachronic perspectives**

Brían D. Joseph – Μαρίνης Ι. Μιχαήλ

17:20

**Υφογλωσσική σκιαγράφηση των αποσπασμάτων λογοτεχνίας στις εφημερίδες «Το Βήμα» και «Τα Νέα»**

Μαθιουδάκης Νίκος

17:40

**Βιβλιοκρισίες και επιφυλλίδες στην εφημερίδα «Τα Νέα» (1985-1995). Ύφος, μέθοδος και πνεύμα γραφής τους**

Δεληγιώργη Αλεξάνδρα

18:00

**«Η ζωή των σπορτ»**

Παπαδοπούλου Παναγιώτα

18:00

**Συζήτηση**

18:20

**Διάλειμμα**

### 4Η ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Προεδρεύει: Κωνσταντίνος Δανόπουλος

19:00

**Η νεοελληνική λογοτεχνία στην Ευρώπη του Μεσοπολέμου (1931-1938): οι ραδιοφωνικές διαλέξεις του Πολωνού νεοελληνιστή Kazimierz Bulas (1903-1970)**

Παπουλίδης Κυριάκος

19:20

**Ο Λόρκα στην Ελλάδα μετά την δικτατορία των Συνταγματαρχών**

Λόπεζ Recio Virginia

19:40

**Η σύγχρονη ισπανική λογοτεχνία στο Ιστορικό Αρχείο των εφημερίδων «Το Βήμα» και «Τα Νέα» (δεκαετία του 1990)**

Martín Vico Ana María

20:00

**Η πρόσληψη ισπανοαμερικανών λογοτεχνών στις εφημερίδες «Το Βήμα» και «Τα Νέα»**

Esteban Cabrera Sara

20:20

**Συζήτηση**

## 5Η ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Προεδρεύει: Νικολέττα Τσιτσανούδη-Μαλλίδη

09:30

### Η νεοελληνική μετάφραση στον 20ό αιώνα

Δημητρούλια Τιτίκα – Καραβέλη, Σοφία

09:50

Το Ιστορικό Αρχείο ως πηγή πληροφόρησης γύρω από τις ελληνογερμανικές μετάφρασεις και τους/τις μεταφραστ(ρι)ές τους

Στοϊκού Ζυράννα

10:10

Η χρήση ξένων όρων στον δημοσιογραφικό λόγο: μια γλωσσολογική προσέγγιση

Κορομβόκη Πατρίσια

10:30

Νέα ελληνικά και αγγλικά: δανεισμός ή εξαγγλισμός

Ξυδόπουλος Γιώργος

10:50

Διαχρονικός δανεισμός στην Ιστορία της ελληνικής (με έμφαση στη νέα ελληνική)

Παπαναστασίου Γιώργος

11:10

Συζήτηση

11:30

Διάλειμμα

## 6Η ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Προεδρεύει: Γιώργος Ξυδόπουλος

12:00

Η λογοτεχνική κριτική στο «Ελεύθερον Βήμα» (1922-1944)

Βαρελάς Λάμπρος

12:20

Μυθοπλασία και ημερήσιος Τύπος. Η περίπτωση του πεζογράφου Θανάση Βαλτινού

Δανόπουλος Κωνσταντίνος

12:40

Η πρόσληψη του Νίκου Γκάτσου στις εφημερίδες «Το Βήμα» και «Τα Νέα»

Caracausi Maria

13:00

Ο Ρίτσος στην εφημερίδα «Τα Νέα»: δύο περιπτώσεις κριτικής πρόσληψης (1977-1980, 1985)

Κόκορης Δημήτρης

13:20

Συζήτηση

13:40

Διάλειμμα

## 7Η ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Προεδρεύει: Βασίλης Σαμπατακάκης

16:00

Γλώσσα και πολιτισμός: μια διαχρονική μελέτη της έννοιας της αδελφοποίησης Ελλάδας και Σερβίας, όπως αυτή αποτυπώνεται στον λόγο στον Ελληνικό Τύπο

Stojčić Vojkan – Radjenović Anka – Λαμπροπούλου Μάρθα

16:20

Simplification and easification of legal language through the lens of the Press language. A diachronic study of press texts concerning changes in Greek family law

Gortych-Michalak Karolina

16:40

Η γλώσσα δίνει το Βήμα στα μαθηματικά πρότυπα

Καμπάκη-Βουγιουκλή Πηνελόπη – Βουγιουκλής Θωμάς

17:00

Η ελληνική γλώσσα στη δημόσια σφαίρα (δημοσιογραφία, πολιτική) από το 1974 και εξής

Τσιτσανούδη - Μαλλίδη Νικολέττα

17:20

Εννοιολογικές μεταφορές στο πεδίο της πολιτικής: ιστορική αναδρομή

Γαβριηλίδου Ζωή

17:40

**Συζήτηση**

---

18:10

**Διάλειμμα**

---

## 8Η ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Προεδρεύει: Διονύσης Γούτσος

18:20

**Αναζητώντας συνεντεύξεις ελλήνων λογοτεχνών:  
«Ελεύθερο Βήμα» και «Αθηναϊκά Νέα» (1922-1945)**

---

Κοντογιάννη Βασιλική - Πολυζωίδου Θεόπη - Μουρδικούδης Νεκτάριος

18:40

**Προσφυγική κρίση, αρχαία κληρονομιά, ορίζοντες  
νεωτερικότητας στην Ελλάδα του Μεσοπολέμου. Η  
γλώσσα των διαφημίσεων της εφημερίδας «Το Βήμα»**

---

Τσάιτα-Τσιλιμένη Βάλια

19:00

**Διαφημίσεις - ένα γλωσσικό εργαλείο στην υπηρεσία  
μιας επιχείρησης (συγκριτική μελέτη: «Τα Νέα», «Το  
Βήμα» και δύο ελληνικές εφημερίδες της Γεωργίας)**

---

Tchkoidze Eka

19:20

**Δημόσια Ιστορία, Δυναμικό Κοινό και Μαζική  
Κουλτούρα στα Γερμανικά 1960s: Επισκόπηση των  
άρθρων του καθηγητή Πολυχρόνη Ενεπεκίδη στην  
Αθηναϊκή εφημερίδα «Το Βήμα»**

---

Μωυσίδου Στέλλα-Άλκηστις

19:40

**Συζήτηση**

---

20:00

**Τελετή Λήξης του Συνεδρίου**

---

## ΣΥΝΕΔΡΟΙ

### Αναγνώστου Γιώργος

Κάτοχος της έδρας Μιλτιάδης Μαρινάκης στο πρόγραμμα Νεοελληνικών Σπουδών του Πολιτειακού Πανεπιστημίου του Οχάιο

### Βαρελάς Λάμπρος

Αναπληρωτής καθηγητής νεοελληνικής φιλολογίας, Τμήμα Φιλολογίας Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης

### Βουγιουκλής Θωμάς

Ομότιμος καθηγητής Μαθηματικών της Σχολής Επιστημών Αγωγής του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης

### Γαβριηλίδου Ζωή

Καθηγήτρια Γλωσσολογίας, Τμήμα Ελληνικής Φιλολογίας Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης, π. Αντιπρύτανης του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης

### Γούτσος Διονύσης

Καθηγητής Γλωσσολογίας, Τμήμα Φιλολογίας Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών

### Δανόπουλος Κωνσταντίνος

Επίκουρος καθηγητής Νεοελληνικής Φιλολογίας, Τμήμα Ελληνικής Φιλολογίας Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης

### Δελγιώργη Αλεξάνδρα

Ομότιμη καθηγήτρια φιλοσοφίας Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης

### Δημητρούλια Ττίκα

Αναπληρώτρια καθηγήτρια Θεωρίας και Πράξης της Μετάφρασης, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Συντονίστρια Γαλλοφωνίας για την Ελλάδα

### Καμπάκη-Βουγιουκλή Πηνελόπη

Ομότιμη καθηγήτρια Γλωσσολογίας, Τμήμα Ελληνικής Φιλολογίας Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης

### Καραβέλη Σοφία

Μεταδιδακτορική ερευνήτρια Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης

### Κόκορης Δημήτρης

Αναπληρωτής καθηγητής νεοελληνικής γραμματείας, Τμήμα Φιλοσοφίας και Παιδαγωγικής Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης

### Κοντογιάννη Βασιλική

Ομότιμη καθηγήτρια Νεοελληνικής Λογοτεχνίας, Τμήμα Ελληνικής Φιλολογίας, Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης

### Κορομβόκη Πατρίσια

Λέκτορας Νεοελληνικής Γλώσσας, Macquarie University Αυστραλίας

### Κούγκουλος Β. Θανάσης

Επίκουρος καθηγητής, Τμήμα Ιστορίας και Εθνολογίας Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης

### Λαβίδας Νικόλαος

Αναπληρωτής καθηγητής Γλωσσολογίας, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών

### Λαμπροπούλου Μάρθα

Διδάκτωρ Γλωσσολογίας

### Μαθιουδάκης Νίκος

Επισκέπτης καθηγητής Νεοελληνικής Γλώσσας, Πανεπιστήμιο Γρανάδας Μεταδιδακτορικός ερευνητής Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης

### Μαρίνης Ι. Μιχαήλ

Μεταδιδακτορικός ερευνητής, υπότροφος Έδρας Μιλτιάδη Μαρινάκη, Πολιτειακό Πανεπιστήμιο του Οχάιο

### Μορφακίδης-Φυλακτός Μόσχος

Καθηγητής Ελληνικής Φιλολογίας, Πανεπιστήμιο Γρανάδας Κέντρο Βυζαντινών, Νεοελληνικών και Κυπριακών Σπουδών Γρανάδας

### Μουρδικούδης Νεκτάριος

Μεταπτυχιακός φοιτητής, Τμήμα Ελληνικής Φιλολογίας, Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης

### Μωυσίδου Στέλλα-Άλκηστις

Διδακτορική φοιτήτρια-ερευνήτρια, Ludwig-Maximilians Πανεπιστήμιο Μονάχου

### Ξυδόπουλος Γιώργος

Καθηγητής Γλωσσολογίας, Τμήμα Φιλολογίας Πανεπιστημίου Πατρών

### Παπαδοπούλου Παναγιώτα

Επίκουρος καθηγήτρια Ελληνικής Φιλολογίας, Πανεπιστήμιο Γρανάδας Κέντρο Βυζαντινών, Νεοελληνικών και Κυπριακών Σπουδών Γρανάδας

### Παπαναστασίου Γιώργος

Αναπληρωτής καθηγητής Γλωσσολογίας, Τμήμα Φιλολογίας Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Διευθυντής του Ιδρύματος Μ. Τριανταφυλλίδη

### Παπουλίδης Κυριάκος

Επίκουρος καθηγητής, Τμήμα Περιφερειακών Φιλολογιών/ Νεοελληνική Φιλολογία της Σχολής Συγχρόνων Φιλολογιών του Πανεπιστημίου Adam Mickiewicz του Πόζναν - Πολωνία

### Πολυζωίδου Θεόπη

Υποψήφια διδάκτωρ Νεοελληνικής Φιλολογίας, Τμήμα Ελληνικής Φιλολογίας, Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης

### Σαμπατακάκης Βασίλης

Αναπληρωτής καθηγητής Νεοελληνικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο της Λουντ, Σουηδία

### Στόικου Ζυράνα

Επιστημονική συνεργάτις του Κέντρου Νέου Ελληνισμού του Βερολίνου

### **Τσάιτα-Τσιλιμένη Βάλια**

Επίκουρος με εξειδίκευση στη Νεοελληνική Λογοτεχνία και Γλώσσα.  
Πανεπιστήμιο Γενεύης

### **Τσιτσανούδη-Μαλλίδη Νικολέττα**

Αναπληρώτρια καθηγήτρια Γλωσσολογίας και Ελληνικής Γλώσσας.  
Παιδαγωγικό Τμήμα Νηπιαγωγών Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

### **Φουρναράκης Π. Κωνσταντίνος**

Προϊστάμενος Ιστορικού Αρχείου Κρήτης

### **Χαραλαμπάκης Χριστόφορος**

Ομότιμος καθηγητής Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου  
Αθηνών, Ακαδημαϊκός

### **Brian D. Joseph**

Διακεκριμένος καθηγητής Γλωσσολογίας και καθηγητής  
Νοτιοσλαβικών Γλωσσών και Γλωσσολογίας Kenneth E. Naylor,  
Πολιτειακό Πανεπιστήμιο του Οχάιο

### **Caracausi Maria**

Καθηγήτρια Νεοελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας, Πανεπιστήμιο  
του Παλέρμμο

### **Eloeva Fatima**

Καθηγήτρια Ελληνικής Φιλολογίας, Τμήμα Κλασικής Φιλολογίας του  
Πανεπιστημίου του Βίλνιους

### **Esteban Cabrera Sara**

Υποψήφια διδάκτωρ Ελληνικής Φιλολογίας, Πανεπιστήμιο Γρανάδας

### **Gortych-Michalak Karolina**

Μεταδιδακτορική ερευνήτρια, Πανεπιστήμιο Adam Mickiewicz,  
Πόζναν

### **López Recio Virginia**

Επιστημονική συνεργάτις του Κέντρου Βυζαντινών, Νεοελληνικών και  
Κυπριακών Σπουδών Γρανάδας, Πανεπιστήμιο Γρανάδας

### **Martín Vico Ana María**

Επιστημονική συνεργάτις του Κέντρου Βυζαντινών, Νεοελληνικών και  
Κυπριακών Σπουδών Γρανάδας, Πανεπιστήμιο Γρανάδας

### **Radjenović Anka**

Επίκουρη καθηγήτρια, Τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών Φιλολογικής  
Σχολής Πανεπιστημίου Βελιγραδίου, Πρόεδρος της Εταιρείας  
Νεοελληνιστών της Σερβίας

### **Stojičić Vojkan**

Επίκουρος καθηγητής Ελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας, Πρόεδρος  
Τμήματος Νεοελληνικών Σπουδών Φιλολογικής Σχολής του  
Πανεπιστημίου Βελιγραδίου

### **Tchkoidze Eka**

Αναπληρώτρια καθηγήτρια, Φιλοσοφική Σχολή του Πανεπιστημίου  
Iliia State Τιφλίδας



ΧΟΡΗΓΟΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ



ΤΟ  
**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**  
ΕΙΝΑΙ  
Η **ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ**  
ΜΑΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ

